

130

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1519 / 4878

Ankara

6 / 10 / 1999

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 17/9/1999 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karşılıklı Büyükelçilikler Faaliyetlerinin Gayrimenkul ve Mali Veçhelerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Bülent ECEVİT
Bülent ECEVİT
Başbakan

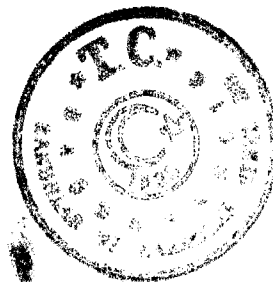
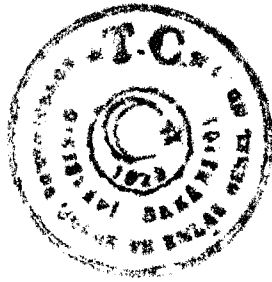
Eki :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	
Esas Kom.	Dışişleri
Tarih	12.10.1999 3/547
K. Md.	ÖZEL İDARE
BAŞKAN	M. Bulut

G E R E K Ç E)BB

- Türkiye ile Özbekistan arasında, iki ülke başkentlerindeki diplomatik misyonların karşılıklı yerleşim sorunlarını çözmek amacıyla, 9 Temmuz 1995 tarihinde Taşkent'de imzalanan ve iki tarafın bedelsiz olarak arsa takasını öngören Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karşılıklı Büyükelçilikler Faaliyetlerinin Gayrimenkul ve Mali Veçhelerine İlişkin Anlaşma, ülkemiz ile Özbekistan arasındaki dostluk ilişkilerinin daha da güçlendirilmesine katkı sağlayacaktır.

- Anlaşma, Türkiye ve Özbekistan'ın birbirlerinin başkentlerinde bulunan diplomatik temsilciliklerinin yerleşim sorunlarına sürekli ve kesin çözüm getirecektir.



T/ 1171

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KARŞILIKLI BÜYÜKELÇİLİKLER FAALİYETLERİNİN GAYRİMENKUL VE
MALİ VEÇHELERİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU
HAKKINDA KANUN TASARISI**

MADDE

Madde 1- 9/7/1995 tarihinde Taşkent'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karşılıklı Büyükelçilikler Faaliyetlerinin Gayrimenkul ve Mali Veçhelerine İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

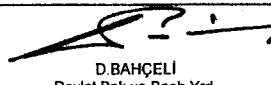
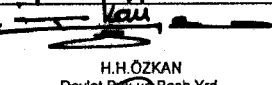
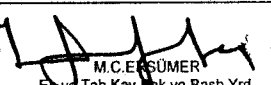
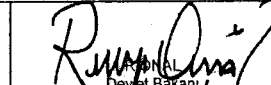
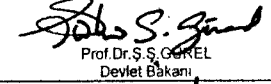
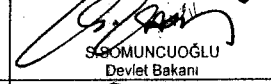
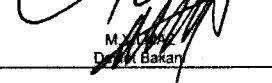
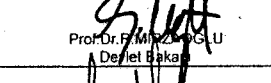
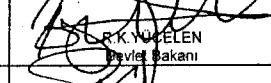
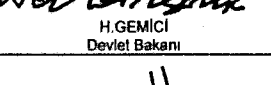
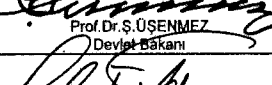
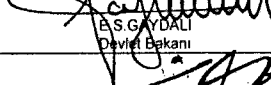
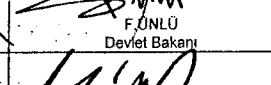
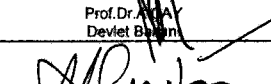
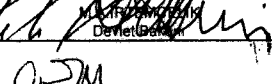
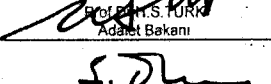
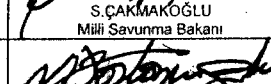
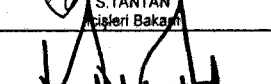
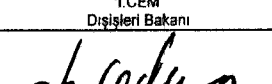
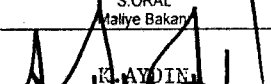
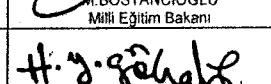
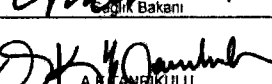
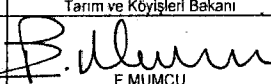
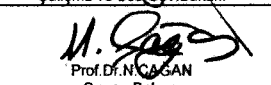
ADDE

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

ADDE

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

BÜLENT ECEVİT
BAŞBAKAN

 D. BAĞÇELİ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. H. ÖZKAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. C. ERSÖMER Enl. ve Tab. Kay. Bak. ve Başb. Yrd.	 R. K. YÜCELEN Devlet Bakanı
 M. KECECİ Devlet Bakanı	 M. KECECİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. S. S. GÖREL Devlet Bakanı	 S. SOMUNCUOĞLU Devlet Bakanı
 Y. YALOVA Devlet Bakanı	 M. KECECİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. F. M. Z. YÜCELEN Devlet Bakanı	 R. K. YÜCELEN Devlet Bakanı
 H. GEMİCİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. S. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	 A. S. GAYDALI Devlet Bakanı	 F. ÖNLÜ Devlet Bakanı
 Prof. Dr. A. Y. YÜCELEN Devlet Bakanı	 M. KECECİ Devlet Bakanı	 Prof. Dr. H. S. TURK Adalet Bakanı	 S. ÇAKMAKOĞLU Millî Savunma Bakanı
 S. TANTAN Dışişleri Bakanı	 İ. CEM Dışişleri Bakanı	 S. ORAL Maliye Bakanı	 M. BOSTANCIĞLU Millî Eğitim Bakanı
 Y. YALOVA Bayındırlık ve İşleri Bakanı	 M. KECECİ Bayındırlık ve İşleri Bakanı	 R. AYDIN Ulaştırma Bakanı	 H. Y. GÖRALP Tarım ve Köylüleri Bakanı
 Y. OKUYAN Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 A. B. TANIRKULU Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. İ. TALAY Kültür Bakanı	 E. MUMCU Turizm Bakanı
 Prof. Dr. N. ÇAGAN Orman Bakanı	 F. AYTEKİN Çevre Bakanı		

Dosya No.
101-1519

1267

aym

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA KARŞILIKLI BÜYÜKELÇİLİKLER FAALİYETLERİNİN
GAYRİMENKUL VE MALİ VEÇHELERİNE İLİŞKİN
ANLAŞMA**

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ, (BUNDAN SONRA "TARAFLAR" OLARAK
ADLANDIRILACAKLARDIR),

DOSTLUK VE KARDEŞLİK İLİŞKİLERİNİ DAHA DA GELİŞTİRMEK
AMACIYLA, KARŞILIKLI SAYGI, EŞİTLİK VE YARARLILIK İLKELERİNE
DAYALI OLARAK,

ANKARA VE TAŞKENT'DE KARŞILIKLI AÇILAN
BÜYÜKELÇİLİKLERİNİN YERLEŞİMİNİ SAĞLAMAK, BUNLARIN İDARİ VE
MALİ HUSUSLARA İLİŞKİN KONULARINI ÇÖZMEK HUSUSUNDAKİ
KARŞILIKLI İSTEKLERİNİ TEYİD EDEREK,

AŞAĞIDAKİ HUSUSLARDA MUTABİK KALMIŞLARDIR.

MADDE 1

TARAFLAR, KARŞILIKLI MENFAAT İLKESİNİ GÖZÖNÜNE ALARAK,
BÜYÜKELÇİLİKLERİNİN TAŞKENT VE ANKARA ŞEHİRLERİNDE FAALİYET
GÖSTEREBİLMELERİ İÇİN BİRBİRİNE EŞ DEĞERDE BİNA VE ARSA
TEMİNİNE, BİNALARIN İNŞAATI VE REKONSTRÜKSİYONUNA İLİŞKİN
HUSUSLARI, İŞBU ANLAŞMA ESASLARINA VE GEREKLİ KANUN
KAİDELERİ GÖZÖNÜNDE BULUNDURARAK YÜRÜTECEKLERDİR.

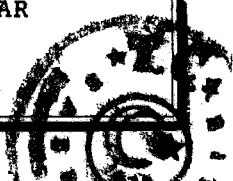
MADDE 2

ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ TAŞKENT'DE "GOGOL
SOKAĞI, NO:87" ADRESİNDEKİ ARSA VE BU ARSADA BULUNAN BİNAYI
VE BİNAYA BİTİŞİK "GOGOL" VE "FUÇIK" CADDELERİNİN KESİŞTİĞİ
YERDEKİ ARSAYI PLAN VE KROKİLERİYLE BİRLİKTE VE ÜCRET TALEP
ETMEKSİZİN TÜRKİYE CUMHURİYETİNİN KULLANIMINA VERECEKTİR.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ANKARA ORAN SEMTİNDEKİ
"DİPLOMATİK SİTEDE" ÖZBEK CUMHURİYETİNE ARSA TAHSİS VE BU
ARSADA BÜYÜKELÇİLİK KANÇILARYA VE İKAMETGAH BİNASI İNŞA
EDECEKTİR. ARSA VE BİNANIN, PLAN VE KROKİLERİYLE BİRLİKTE,
1996 YILININ SONUNA KADAR, ÖZBEK TARAFINA KİRA TALEP
EDİLMEKSİZİN TESLİM EDİLMESİNE ÇALIŞILACAKTIR.

BU ARADA, ÖZBEKİSTAN BÜYÜKELÇİLİĞİNİN YENİ KANÇILARYA VE
İKAMETGAH BİNASININ İNŞAATI TAMAMLANINCAYA KADAR TÜRKİYE
TARAFI ÖZBEK TARAFINA ANKARA'DA GEÇİCİ OLARAK BÜYÜKELÇİLİK
KANÇILARYA VE İKAMETGAH BİNASI TAHSİS EDECEK VE BU BİNALARIN
KİRASINI KARŞILAYACAKTIR.

SÖZKONUSU TAŞINMAZLARIN MÜLKİYETLERİNİN KARŞILIKLI
OLARAK VERİLMESİ KONUSU 31 ARALIK 1996 TARİHİNE KADAR
ÇÖZÜMLENMEYE ÇALIŞILACAKTIR.



MADDE 3

TÜRKİYE CUMHURİYETİNİN TAŞKENT BÜYÜKELÇİLİĞİ KANÇILARYA VE İKAMETGAH BİNALARININ ELEKTRİK, SU, DOĞAL GAZ, ISITMA, ŞEHİR İÇİ TELEFONU VE DİĞER HİZMETLERE İLİŞKİN ÜCRETLERİ ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİNCE KARŞILANACAKTIR.

ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİNİN ANKARA BÜYÜKELÇİLİĞİNİN KANÇILARYA VE İKAMETGAH BİNALARININ ELEKTRİK, SU, DOĞAL GAZ, ISITMA, ŞEHİR İÇİ TELEFONU VE DİĞER HİZMETLERE İLİŞKİN ÜCRETLERİ TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİNCE KARŞILANACAKTIR.

TARAFLAR BÜYÜKELÇİLİK KANÇILARYA VE İKAMETGAH BİNALARININ KENDİ ÜLKELERİNDE HER TÜRLÜ VERGİ ÖDEMELERİNDEN MUAF TUTULACAĞINI GARANTİ EDECEKLERDİR.

MADDE 4

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ÖZBEKİSTAN BÜYÜKELÇİLİĞİNE GEÇİCİ OLARAK TAHSİS EDİLEN KANÇILARYA VE İKAMETGAH BİNALARINI STANDARTLARA UYGUN ŞEKİLDE DONATACAK VE "ŞAHİN" MARKA BİR ADET YENİ TAŞITI MAKAM OTOMOBİLİ OLARAK BÜYÜKELÇİLİĞİN KULLANIMINA ÜCRETSİZ VERECEKTİR.

MADDE 5

İŞBU ANLAŞMA İMZALANDIĞI TARİHTEN İTİBAREN YÜRÜRLÜĞE GİRECEKTİR. ANLAŞMADA YAPILACAK DEĞİŞİKLİKLER TARAFLARIN KARŞILIKLI MUTABAKATLARINI YAZILI OLARAK BİLDİRMELERİNDEN SONRA GEÇERLİ OLACAKTIR.

İŞBU ANLAŞMA'NIN UYGULANMASINDA VE YORUMLANMASINDA ORTAYA ÇIKABİLECEK UYUŞMAZLIKLAR TARAFLAR ARASINDA YAPILACAK GÖRÜŞMELER YOLUYLA ÇÖZÜMLENECEKTİR.

MADDE 6

İŞBU ANLAŞMANIN MALİ HÜKÜMLERİ BEŞ YIL İÇİN GEÇERLİ OLACAKTIR. TARAFLARDAN BİRİ EN AZ ALTI AY ÖNCEDEN ANLAŞMANIN İPTAL EDİLMESİ NİYETİNİ KARŞI TARAFA NOTA İLE BİLDİRMEDİĞİ TAKDİRDE ANLAŞMANIN GEÇERLİLİĞİ KENDİLİĞİNDEN SÜRESİZ OLARAK UZAYACAKTIR.

İŞBU ANLAŞMA, TAŞKENT ŞEHRİNDE 9 TEMMUZ 1995 TARİHİNDE, TÜRKÇE VE ÖZBEKÇE DİLLERİNDE, HER İKİ METİN AYNI DERECEDE GEÇERLİ OLMAK ÜZERE İKİ NÜSHA HALİNDE İMZALANMIŞTIR.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Onur Öymen

ONUR ÖYMEN
BÜYÜKELÇİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
MÜSTEŞARI

A. Kamilov

ABDULAZİZ KAMİLOV
DIŞİŞLERİ BAKANI

